



★ 106 ★

甘惠忠神父為國慶獻聲

P4 首創人權教育日專題演講
人權守護大步向前行

P9 「展望國際 開創新局」

P11 海外據點國慶活動紀實
——邁阿密、多倫多、巴拉圭

P14 臺美互惠使用自動通關啟用

P16 雲林醫療巨擘 若瑟畢耀遠神父專訪

P18 新南向扎根 新住民子女齊聚
分享暑期海外學習成果

P20 106年澳洲移民政策概況

P22 攜手同心・結伴同行
移民班第5期學員生活點滴

P25 「勒索軟體」危機

P26 網路下載不隨意 勒索軟體不敲門

甘惠忠神父為國慶獻聲

文 / 圖 臺南市第二服務站科員 謝采吟



為表示對國家盛典的慎重，甘惠忠神父（前排中）即使年初腳傷未癒仍堅持站著領唱國歌。（照片來源：總統府）

「我雖然老了，但為了臺灣未來的融合教育，希望我還能為這塊土地，再做這件事。」在臺奉獻 54 年，投身特殊教育的「伯利恆文教基金會」執行長甘惠忠神父 (Brendan O'Connell)，終於成為國籍法修正後以殊勳取得身分證的外籍人士，並在歸化我國國籍後在國慶大典上領唱國歌。

忍著腳傷站著唱 表達領唱國歌的敬重與尊重

今 (106) 年 1 月才從行政院林全前院長手中拿到身分證及戶口名簿的甘神父，當時開心大喊：「臺灣萬歲！」總統府為突顯對我國有特殊貢獻歸化者最誠摯的感謝與肯定，邀請現年 81 歲的甘神父在國慶大典領唱國歌，儘管他坦言一開始有點擔心，怕歌詞記不全唱不好，但對於自己能受邀領唱感到光榮。

甘神父透露其實在還沒領到身分證前就會唱中華民國國歌了，只是無法完整記住歌詞，雖然基金會的事很忙，但為了國慶盛事他一有空就抓緊時間反覆練習，不希望帶著歌詞小抄上臺。

為了表示對出席國家重大場合的慎重，即使腳傷未癒，國慶當日他仍一手拄拐杖，一手撐著小朋友的輪椅站著演唱，這一幕感動了很多，甘神父表示當天共同演唱的小朋友給了他很大的信心，問他認為自己表現如何？他回答：「應該還不錯啦！」更打趣說：「西裝也是特別為國慶日做的喔！」

27 歲被指派來臺 為寶島奉獻一生

甘神父 25 年 2 月 28 日出生於美國紐約市，是家中老二，上有哥哥，下有 2 位弟弟和 3 個妹妹。在他的家鄉有個傳統，如果老大和老二都是男生，則

老二將來要從事助人的職業，如醫生、神父等。不過因家庭經濟環境不佳，無法就讀醫學院，而選擇了以宗教方式助人。

原本甘神父選擇到日本傳教，但因緣際會下被指派到臺灣來，52年8月21日踏上了這片土地，一開始甘神父在苗栗山區間服務，50年代臺灣經濟剛起步，除了生活條件欠佳、交通建設尚未完備，往來山區更是崎嶇難行。當時他就以機車為交通工具，載著食物還有舊衣服往來平地和山林間，若遇到風災路斷，還得揹著物資走路上山。



初到臺灣時的甘神父，時常騎機車來往山區與平地分送物資。
(照片來源：伯利恆文教基金會)

深入偏鄉讓甘神父和當地人建立起好感情，他發現臺灣人民很友善、純樸且樂觀，農曆過年期間，大家都爭相邀約甘神父吃飯，有時中午及晚上時間都預約完了，村民還要求早上辦桌宴請他，這麼濃厚的人情味、這麼親切的人們，讓他暗自決定要在此盡自己最大的力量奉獻。

不忍特殊兒童被放棄 回美國進修特教學位

甘神父來臺前已在美國紐約州立大學天主教神學研究所、天主教瑪利諾會大修院宗教教育研究所取得碩士學位，他早年在山區服務時發現因當時民風保守，許多家長因為怕兒女被貼上「白癡」、「智障」的標籤而不願意承認家裡有發展遲緩的兒童，當時沒有早療觀念，因而延誤孩子日後的學習發展。

由於甘神父的妹妹患有唐氏症，他深深體會心智障礙者家屬的負擔和牽掛，不希望別人用同情或異樣的眼光看待這些孩子。因此他立志在臺灣投入心力，為慢飛兒童服務，63年8月他回美國南康乃狄克州立大學攻讀特殊教育，以一年時間獲得特殊

教育碩士學位後，返臺擔任臺南市瑞復益智中心主任，成為臺灣最早投入這個領域的神職人員。

甘神父在擔任瑞復益智中心主任期間，透過熱心人士的協助使瑞復成為臺灣最早登記立案的心智障礙兒日間托育機構，希望特殊孩子能擁有與家人共同生活的機會，當年甘神父患有唐氏症的二妹也被教區神父建議送進教養院，使他母親非常傷心，他認為特教機構做得再好，仍無法成為孩子們的家長。隔離的方式讓心智障礙兒失去了與人相處的機會，因而無法融入社會，而透過家庭互動模式，得以讓一般人對這些孩子的態度從原本的抗拒逐漸轉變為接納。

推動遲緩兒學齡前教育 奠定臺灣早療根基

甘神父和成大醫院醫師共同提出「發展遲緩」一詞，使家長較容易接受，進而願意及早讓小孩接受治療，並先由醫師進行評估診斷再轉介，讓家長對治療的信任度提升，臺灣遲緩兒的早療教育就此開展起來。

甘神父擔任瑞復益智中心主任時引進許多新思維及措施，間接促使臺灣特殊教育法規的修正與完備，期間曾有一位遷居高雄的極重度身心障礙小女孩來就讀，在到校上課途中發生車禍，幸運的是母女均無大礙，因此這位媽媽提出高雄也需要特殊教育機構，於是在各界積極籌措經費下開始協助高雄樂仁啟智中心（67年）及臺南德蘭啟智中心（77年）的創立，兩所啟智中心也都採行甘神父所推廣的日間托育及早期療育的服務作為，此外更於72年創辦中華民國啟智協會，是臺灣第一個以聯繫各智能障礙機構為目的的組織。

無法割捨臺灣之情 再次來臺推動特教志業

81年8月甘神父卸下了擔任16年的主任職務，於9月間調任回他在美國所屬的天主教會服務。雖然回到熟悉的家鄉，但甘神父卻覺得寂寞，更多的是割捨不下對孩子們的承諾。他說：「調回美國服務期間，覺得自己好像一條魚離開了水。」

在臺灣，我有很多理念相符的朋友；在美國，除了親愛的家人之外，幾乎是陌生人。」因此3年後，甘神父再度來到臺灣，這次他選擇在臺南的鄉下學甲鎮創辦伯利恆文教基金會，繼續他的人生志業。

甘神父說他有3個家，美國、愛爾蘭與臺灣，來臺灣已逾50個年頭，很喜歡這裡的人事物，所以要為這片土地上的弱勢族群繼續奉獻心力，身心障礙或發展遲緩的孩子需要的不是施捨，而是教育以及一視同仁的尊重。

回憶起剛推動融合教育時，不少家長不願將一般孩子送來上課，經過10年的努力家長終於接受融合教育的觀念，令人欣慰。甘神父說，雖然起初他們都叫我「外國人」，但是他們都認同我想要做的事，這條特教之路有很多人幫忙才能做那麼多有意義的事，現在，我成了真正的臺灣人。

✿ 心繫籌建早療暨融合教育中心 募款負荷過大住進加護病房

103年薛伯輝基金會為了協助甘神父完成籌建伯利恆早療暨融合教育中心的心願，設計了「真愛多多」系列募款活動，此時甘神父勞累病倒，住進加護病房，但掛心著的還是募款的事，期間醫院甚至發出病危通知，所幸最後甘神父康復出院。

因此薛伯輝基金會決定邊募邊蓋，以早日完成甘神父的心願，但完工後的設備及師資經費問題也接踵而來，甘神父希望增加OT(職能治療師)、PT(物理治療師)及ST(語言治療師)等人員編制，讓早療教育及融合教育在執行上更為妥善。

為了這些經費，甘神父也開始傷腦筋，他最後的心願是希望中心能正常運作，未來臺灣的遲緩兒童仍需要大家伸出援手支持。

✿ 神父爺爺守護慢飛天使 孩子是國家未來的希望

甘神父認為，特殊教育發展到極致就是沒有特殊教育，大家都是一樣的。舉例來說，如果大家都認為特教生與一般生同班上課是很普通的事情時，就不再需要強調融合教育了。教育是為所有孩子而存在，區分本身就是一種標籤，有需要協助的學生就

提供設備，有需要關心的學生就多一點照顧，每個人都有同理心，就會主動關照，這時候就不用太多規範了。

甘神父喜歡每個小孩，他總說，孩子是臺灣未來的希望，來到臺灣後看到許多遲緩兒被歧視、忽視，他心裡都很難過，當初會投入早療也是因為想幫忙這些發展遲緩的小天使。願臺灣所有的小孩子都能健健康康、平安快樂。



甘神父致力推動融合教育，每個孩子都是一樣的。
(照片來源：伯利恆文教基金會)

《後記》

其實甘神父在大病後精神和體力都欠佳，服務站拜訪當日即使身體不適，神父仍打起精神、帶著親切和藹的笑容，讓我們打擾他的休息時間。眼前這位開朗的老人家為臺灣做了這麼多事，實在很難用文字表達我們的感動與感謝。

甘神父年事已高，目前返美探親歸期未定，訪談中特別交代移民雙月刊出刊後，再麻煩伯利恆文教基金會寄到美國去給他，他要和兄弟姊妹分享在臺灣的一切。在此對神父說聲珍重，臺灣您的家，歡迎您回來。



甘神父(中)返美前開心地與伯利恆文教基金會陳正霖秘書(右)及南二服務站陳泗村主任(左)合影。

首創人權教育日專題演講 人權守護大步向前行

文 / 秘書室科長 黃柏元 圖 / 秘書室約僱人員 孟翎、役男 馬英凱



內政部邱昌嶽常務次長到場致詞。

◎內政部邱昌嶽常務次長蒞臨頒獎 致詞肯定本署各項施政

本署在今(106)年11月17日舉辦人權教育日專題演講及擴大署務會報，首創以人權教育日專題演講的方式進行，本署規劃以移工、兒少及婦女等3個族群分別探討當前人權最受關注的4個重要議題，除邀請立法院尤美女委員領銜引言演講外，並透過國立政治大學社會科學院江明修院長推薦，分別邀請劉梅君、馮燕、郭明政3位教授，及中華民國基督教女青年會李萍秘書長擔任專題演講講座。

專題演講開始前，特別邀請內政部邱昌嶽常務次長蒞臨會場，頒發本署106年模範移民官及其他工作績優獎項並致詞，邱常次致詞中感謝包括模範移民官、各專勤隊、服務站、國境事務大隊工作績效

優異的受獎同仁，感謝他們守護臺灣安全、提供便捷的入出境服務、同時也為新住民在我國的安居樂業打下良好基礎。邱常次並指出，臺灣族群多元，係民主國家的典範，從自由、平等、人權等各個面向來觀察移民署相關工作，移民輔導、人流管理與非法查處、入臺後國境上的面談、入境後的查訪、失聯移工查處、防制人口販運，以及運用人工智慧開發如自動通關系統等多項資訊系統，來精進國境上通關的便利性等，表示肯定。

◎立法院尤美女委員引言 暢談基本人權議題

隨即登場的是立法院尤美女委員，尤委員首先表示非常高興有此機會可以和移民署同仁談談基本人權，也非常感謝署長籌辦整日的人權教育日專題



立法院尤美女委員蒞臨演講。

演講，才能讓移民署同仁有機會參與此次盛會。尤委員更表示臺灣以人權立國，而移民署業務牽涉到外國人入出國管理，平日擔服勤務、業務，以及在執行收容與強制出境等勤務時，有無符合國際人權公約相關精神，可說非常重要；人權議題更與移民署工作息息相關。

尤委員隨後表示，人權雖是現代社會的普世價值，但人權也非具有一定的框架，人權並非與生俱來、自古即有的權利，而是經過演進發展而來的。最早的開端是所謂的「君權神授」，直到 13 世紀時大憲章的制定，才奠定了人權的基礎。到了 18 世紀，「天賦人權」的思想開始萌發，人民認為權利應是上天賦與人民的權利，建立了選賢與能、人民為主的社會制度，然又為預防這些賢能之人可能恣意亂為，故需透過正當法律程序來限制當權者的權力，而由此亦衍生出生命權、自由權與財產權。

尤委員接著說，人權從來就是在對抗國家與有權力的執政者，這些有權力者有朝一日可能剛愎自用，為了制衡其權力，故產生了立法權；為平衡行政權與立法權，而產生了司法權；為整飭官箴，增加了監察權；為使每個人都有公平競爭的機會，產生考試權，而這些權利的規範都羅列於憲法上，憲法也成為人民基本權益的保障書、實踐人權保障的最終手段。

尤委員最後回歸到移民署業務來總結整篇演講，尤委員表示，被收容人可能是行蹤不明外勞，亦可能是非法僱用，除非這些人真的是罪犯，否則不應以受刑人之方式將其拘禁甚至施予手銬與腳鐐。若為維持所內秩序而將受收容人拘禁於禁閉

室，亦不符合人權規範。人權是一個概念，其內涵的價值是與時俱進、不斷演進與改進的，所以遇到問題應充分討論，得到共識而後付諸行動，也希望移民署未來人權教育課程也能以討論會的方式探討相關議題。

🎯「移工人權的現況與挑戰」 劉梅君教授深入剖析

人權教育日的第 2 場演講，請來國立政治大學社會科學院勞工研究所的劉梅君教授，講題是「移工人權的現況與挑戰」。劉教授首先談起芬蘭不設私校，只設公立學校的教育制度，讓出身不論貧富貴賤的學生，都可共聚一堂一起學習成長，未來這些學生在各個職場上看待事情就會從更寬廣的角度出發。



劉梅君教授演講情形。

其後劉教授提及本身經歷，早年家庭條件雖然艱困，但父親仍多方鼓勵支持，終能出國留學完成博士學位，而翻轉人生成為教授；而各方面條件與她相似的女同學則因父母對教育的重視程度不同，彼此發展出全然不同的人生，顯示家庭反而是早期臺灣社會決定人生發展的重要因素。

這樣的開場似乎與移工人權關聯不大，但其實是藉由芬蘭與我國的結構性、制度性比較，先介紹與建立一個前提與觀念，亦即國家的成立與出現，正是要改變或緩和天生不平等的情形。

劉教授隨後談到，隨著臺灣移工人數不斷成長，現今已超過原住民族群而成為臺灣的第 4 大族群。外來移工在我國工作可達 12 年，家庭看護工甚至可達 14 年，等於把一生最精華的年代都留在臺灣，卻很難結婚生子，甚至家庭看護移工也被排除

在勞基法及勞保適用範圍之外，遑論其他社會需求。

劉教授指出，近幾年移工的福利權益逐漸改善，但仍是障礙重重，比如性騷擾、性侵、虐待的威脅仍大。庇護機構及法律扶助的提供，的確可以發揮相當作用。但事件若不幸發生，即使可留下等候行政及司法處理，但等待期間的心理情緒撫慰服務、工作與所得等等，卻未能有配套處理機制。直聘制度實施有助於在臺移工轉換雇主，但雇主端的使用率不高。等待轉換的移工必須面臨不小的時間成本，這些都是當前亟待克服的現實問題。

劉教授也介紹臺灣國際勞工組織 (Taiwan International Workers Association，簡稱 TIWA) 是長期關懷、培力並組織移工的民間團體，自己或透過與地方政府的合作行動來培力移工。其他臺灣非政府組織 (NGO)，包括婦女組織、工會、教會組織及關懷移工與新住民團體，分別或共同倡議爭取移工之權益，如喘息服務的權利、休假權利、合理工時的權利等等。

然而在我國工作的移工仍存在許多制度性不平等，比如「客工制度」所隱藏的剝削問題，這些做為過客的移工，因為居留權與工作權緊綁在一起，失去工作權即失去居留權；而且移工必須是身強體健，且高度服從溫馴，一旦身體心理發現缺損，則被棄如敝屣遣返回國，而許多職業傷害都是多年後才陸續出現。

劉教授最後舉罹患潛水夫症的臺北捷運新店線、板南線施工工人，11 月上旬在臺北地院遞狀求償的案例來說明，當時一起工作的勞工中，其實外籍移工也佔有一定比例，他們早已返回母國，求償無門。劉教授 90 分鐘的演講沒有冷場，介紹理論架構之外，更多內容是以故事或實例方式呈現，可說貼近每位聆聽同仁的內心情緒，等於無形間深化同仁們的人權理念，並建立理論架構，相信參加講習同仁都饒益極大。

以「兒童權利與倡導」為題 馮燕教授與同仁互動熱絡

人權教育日上午的第 3 場講座，請來國立臺灣

大學社會工作學系的馮燕教授，講授主題是「兒童權利與倡導」。馮燕教授先請大家觀賞幾段動畫，生動地描述兒童面臨各種情境時的反應，只要給予適切的關注，兒童的回應總是令人備感溫馨。

馮燕教授隨後介紹兒童權利觀念的發展歷程，事實上，人們從 17 世紀才開始建立「童年」(childhood) 觀念，由科學理論建立起兒童身心發展上的獨特性，也就是意識到兒童與成人的不同。直至第一次世界大戰後，歐美各國政府才開始以政治力介入推動兒童權利。而在二次世界大戰後，兒童的劣勢處境更引起國際間的注意。1959 年「聯合國兒童權利宣言」誕生，奠定日後兒童權利的基礎。1989 年通過的「兒童權利公約」更是兒童權利發展的里程碑。本公約 4 大基本原則分述如下：一、兒童有免受歧視的權利，我們需平等地對待所有的兒童；二、在做所有的決策時，以兒童的最佳利益為依據；三、兒童擁有生存及發展權利，並有權接觸其所需的資源；四、兒童有社會參與的權利。而本公約的 3 大主要內涵則分別是：福利權 (welfare rights)；參與權 (rights of participation) 與特別權 (special rights)。

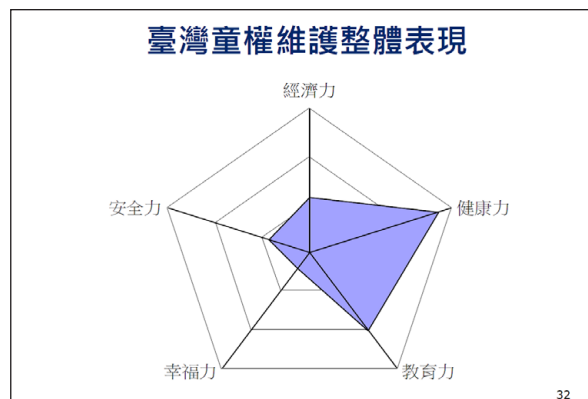


馮燕教授 (左 1) 與現場同仁互動愉快。

馮教授以「學伴」來稱呼所有參與會議同仁，無形間拉近與同仁們的距離，並且要「學伴」們回想一下自己的童年與少年時期有沒有遭遇到認為權益受損或被不當對待的經驗？結果引發廣大的迴響。以 2 人為一組的討論小組踴躍發言、各抒己見，會場一時掌聲連連，氣氛熱絡。

馮教授在演講最後介紹 101 年兒童福利聯盟基金會依據我國國情，調整用語所設計的 5 大面向，來

衡量臺灣童權維護的整體表現，並與其他 21 個先進國家兒童進行比較。5 個面向分別為經濟力、健康力、教育力、幸福力與安全力。這項國際比較發現我國兒少的整體福祉在 22 個國家中僅名列第 12 名，屬於中段班，其中「健康力」第 3 名表現最佳；「教育力」第 8 名次之；「經濟力」第 14 名，表現最差的分別是「幸福力」的第 19 名與「安全力」的第 16 名。



馮燕教授說明臺灣童權維護整體表現。(馮燕教授提供)

這樣的衡量指標也凸顯我國童權維護方面特殊之處，亦即我國兒童雖然在「健康」與「教育」兩個指標不遜於先進國家，但在「幸福」與「安全」兩個指標卻位於末段班，顯見兒童人身安全與相關福利措施，我國仍有努力空間。

馮教授最後列舉：一、中央政府應成立兒童專責單位，並建立國家兒童少年統計資料庫；二、增加需求與發展導向的兒少福利服務；三、推動兒童及少年福利相關法令修訂；四、增列教育預算，幫助弱勢兒少脫貧；五、建立孕婦、新生兒社區照顧系統；六、加強幼兒人身安全宣導，重視校園霸凌問題等項目，是我國目前保障童權需要努力的方向。

◎ 闡述「社會安全權」

郭明政教授為「移工老年給付」發聲

人權教育日下午的第 1 堂演講，請來國立政治大學法學院的郭明政教授，講授「移工的社會安全權」。郭教授首先提及，人的移動應包含藍領、白領、本國人、外國人，幾乎所有人都有可能移動。郭教授長期關注國際人力移動議題，認為我國以「勞工保險有潛在債務」為由，而對外勞年金保險給付持保留態度，邏輯似乎過於牽強。

郭教授隨即介紹社會安全權的基本概念與內涵，首先援引相關公約與法律，比如：1947 年人權宣言第 22 條：「每個人，做為社會的一員，有權享受社會安全，並有權享受他的個人尊嚴和人格的自由發展所必需的經濟、社會和文化方面各種權利的實現，這種實現是通過國家努力和國際合作並依照各國的組織和資源情況。」

又比如 1976 年經社文權利公約第 2 條之二：「本公約締約國承允保證人人行使本公約所載之各種權利，不因種族、膚色、性別、語言、宗教、政見或其他主張、民族本源或社會階級、財產、出生或其他身分等等而受歧視」；第 2 條之三：「發展中國家在適當顧及人權即國民經濟之情形下，得決定保證非本國國民享受本公約所確認經濟權利之程度。」相對言之，已開發國家不能有此例外。因而，除非我們被定位或自我訂為開發中國家，否則我唯有全然接受。



郭明政教授演講情形。

郭教授認為我國法律在勞保、健保等部分，都能平等對待並適用於外勞。但在就業保險、退休金給付等部分則僅適用於本勞。又請領我國勞保年金者應至少投保 15 年。未達 15 年者，可以經由國民年金合併計算，並分別領取；亦即僅有相對的期待保障，而非絕對年資保留的期待保障。因此，外勞的老年給付，尤其年金給付，幾乎付之闕如，除非在臺定居！這樣的制度設計，不符合「權利保留」的理念。

目前我國並非聯合國及國際勞工組織會員國，政府宣稱接受兩人權公約並制定兩人權公約及其他公約之施行法，但我國未與任何國家簽訂社會安全協

定，因此如何促進與國際社會相關議題的探討與合作就非常重要。政治大學預計於107年7月舉行「國際勞務移動與社會安全協定國際研討會」，預計邀請德國、比利時、美國、日本、大陸、越南、菲律賓、印尼、泰國以及本國之專家學者與會，希望藉以奠基我國國際社會安全協定的研討平台。

郭教授學識淵博，神情專注，用淺白語彙解說各項法理，帶給與會同仁清晰、明朗的知識洗禮，是場高水平的演講。

◎談婦女人權與性別平等 李萍秘書長聚焦性別主流化

本次人權教育日最後一場壓軸講座，由中華民國基督教女青年會李萍秘書長擔綱。李秘書長開宗明義，即從幾個議題切入，來觀察婦權在性別平等上的差異。這幾個議題分別是薪資、繼承、賦稅、勞動參與率、家事分工與人身安全等等。李秘書長分別舉出實例來說明婦女在現今社會中，即使經過多年倡導，仍存在許多不平等的待遇，比如前述繼承議題中，臺灣社會仍不斷出現運用社會壓力而迫使女性繼承人放棄繼承的慣行，這是不折不扣的一種性別歧視。因為它正是父權結構運用既有的文化與社會權力，針對女性身分，貶抑女人並剝奪女性分享社會資源機會的行動。

李秘書長隨即對全球婦女人權做了歷史回顧，其中最著名的是1995年第四屆婦女大會，在北京宣言暨行動綱領中(Beijing Declaration & Platform for Action)，提出「性別主流化(Gender Mainstreaming)的原則及12項行動綱領(1995)」；這其中「性別主流化」的定義為：「評估任何計劃

的行動(包括立法、政策或方案)在各領域和層次對男女的影響的進程。這是一種策略，將女性與男性的關注事項和經驗視為一個整合體，納入政治、經濟和社會等所有領域的政策和方案的設計、執行、監督和評估，使男女都能平等受益，終止不平等的現象，其最終目標是實現性別平等。」

性別主流化也廣泛地運用六大工具，分別是性別意識培力；性別統計；性別分析；性別預算；性別影響評估與性別機制。舉例而言，「性別意識培力」即是「透過教育與訓練，培養不一樣的眼界與視野，以期具有辨識的能力。強化在不同領域間對性別現況的描述，以培養對性別及人權的意識。」

最後李秘書長並介紹性別主流化的最終目標，乃在實現性別平等，使男女兩性都一樣有更多的選擇自由，以促進人類平等、和平、發展。所以性別平等是一種攸關全社會、全人類幸福的價值，而不是特定人口的福利，更不等於婦女福利。目的在消弭歧視，並扶助弱勢性別，包括同性戀性別族群、跨性別者，如外籍勞工、外籍配偶等。

◎與會同仁滿載而歸 人權理念深植心中

全天的人權教育日專題演講，由邱昌嶽常務次長致詞開場，尤美女立法委員引言，緊接著四位知名教授上台，可說場場生動活潑，非常精彩，帶給與會同仁堅實的人權理論架構與豐富案例知識。與會同仁來自全國各地，整天的講習未見疲態，帶著滿滿的精神糧食，各自返回工作場所，相信必能將課堂所吸收的理念與新知化為未來工作時的指南，貫徹在本署勤、業務的執行，為守護外來人口人權邁步向前。



李萍秘書長演講情形。

「展望國際 開創新局」

移民署國慶花車從心出發展現新面貌

文 / 圖 移民事務組科員 田佩玉



花車親善大使 (右起) 南耀寧神父、新住民二代代表陳金鈴、林小婷、楊蕙蒂、戴啟航。

今 (106) 年國慶活動一大亮點，就是 10 月 10 日總統府前舉辦的「國慶花車遊行活動」，本署也受邀參加。本署花車以「展望國際 開創新局」為主題，並邀請 5 位於各領域有傑出表現的外籍人士擔任花車親善大使，及 70 位移民官共同參與本活動，藉由花車設計元素及親善大使的參與，傳達本署參與國際交流合作、積極提升我國競爭力，營造國際友善生活環境之各項作為，向國人傳遞移民官肩負我國國境人口流動管理之守護者形象！

🎯 花車設計風格獨特，給人深刻印象

為提供精美的花車造型讓在場觀禮的中、外貴賓及電視機前的全國觀眾留下深刻印象，在設計上

煞費苦心與巧思。花車前方以巨型地球呈現全球化概念，搭配新南向政策及與本署簽訂防制人口販運備忘錄 (MOU) 諸國國旗環繞。花車上則以象徵遷徙的候鳥，與蓋有入出境章戳之飛機與船代表入出國



移民官造型公仔手捧本署署徽，象徵守護來臺之外籍人士。

士，並由移民官造型公仔手捧移民署署徽，象徵移民署守護來臺之移民及各國專業人才，讓外籍人士能懷著歡欣期待的心情進入臺灣。

🎯 5 位花車親善大使各有所長與特色

法國籍且擁有歷史博士學位的南耀寧神父，於 92 年定居新竹縣尖石鄉至今 14 個年頭。因南神父在臺之貢獻良多，於是在今年依國籍法規定，經行政院核准成為免喪失原國籍而取得臺灣身分證之第 23 位外國人。

英國籍戴啟航先生為一名資深航電工程師，曾周遊在南非、紐西蘭、香港及新加坡等國家從事航空與航電工作，資歷已逾 50 年。目前在臺灣擔任航空工程顧問，負責飛安品質及航空工程維修之建議與協助。

出生於象牙海岸的楊蒨蒂（臺灣籍），自幼隨父母旅居布吉納法索、泰、法、英等國家，中、英、法文流利。於 16 歲返臺後就讀美髮科系，在高二時即獲得全國技能競技賽金牌，隨後代表臺灣參加「2015 國際技能競賽」獲得美髮類第 3 名，創下臺灣近 20 年來首次在國際技能競賽美髮類獲得前 3 名的獎牌之紀錄。



花車親善大使（右起）南耀寧神父與楊蒨蒂。

身為新住民第二代的陳金鈴，母親來自越南，靠自修努力考上臺中女中，並在 105 年指考取得亮眼成績，成為臺灣大學的一份子，目前就讀於政治系二年級。陳金鈴積極參與移民事務，利用課餘時間擔任臺北市服務站親善大使，並以成為未來派駐越南的外交官為目標而努力中。

母親來自印尼，長相甜美的林小婷，自幼學習峇里島傳統舞蹈，每當穿著華麗的傳統舞衣，加上

舞姿曼妙的身影，總是贏得在場觀眾熱烈的掌聲。目前林小婷就讀新北市自強國中 8 年級，並與陳金鈴於 105 年參加教育部的舞蹈競賽獲得優異成績，兩人也一起也擔任今年臺北世大運接待志工，發揮語言文化專長。



花車親善大使（左起）林小婷、陳金鈴與戴啟航。

🎯 移民署生力軍才華洋溢、表演精采

除了花車以外，同時邀請到甫於今年加入本署行列的 70 名移民官生力軍擔任表演人員，這群新鮮人除具備英、日、韓、西、越、印、泰、俄、法、西語等多國語言能力外，部分還擁有手語、護理、音樂及舞蹈等專長，更讓這群新生代移民官顯得才華洋溢。為了這次國慶花車遊行的表演，從構思表演內容開始，接著在大太陽底下，透過不斷的反覆練習，只為要求表現出整齊一致的表演內容。在國慶當日以自創的舞步加上變化雙十隊型的表演，帶來充滿年輕活力的演出來慶祝中華民國生日快樂！精彩的表演內容成為本次活動除了花車遊行外，另一個焦點話題，讓全體觀眾留下深刻印象。



移民班第 5 期學員，以自創的舞步以及變化雙十隊型帶來精彩的表演。

海外據點國慶活動紀實

——邁阿密、多倫多、巴拉圭

文 / 圖 駐邁阿密辦事處秘書 侯佳慶、駐多倫多辦事處秘書 鄭宇宏、駐巴拉圭辦事處秘書 李玢玲

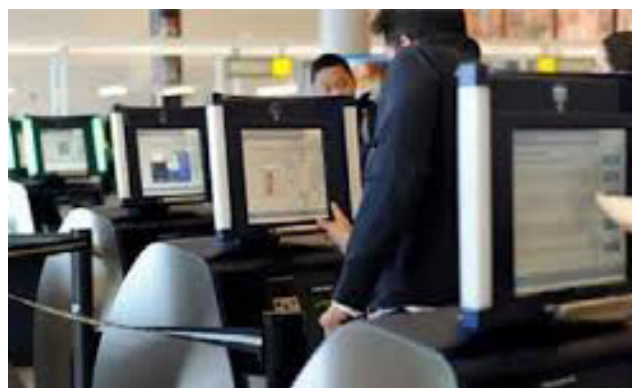
◆ 106 年佛羅里達州 各界慶祝中華民國國慶

今 (106) 年國慶前，美國佛羅里達州甫遭受颶風艾爾瑪 (Irma) 重創，造成大規模的災情，我駐邁阿密臺北經濟文化辦事處為與佛州州政府共同賑災，決定縮小國慶酒會規模。來自佛州政界、僑界及警政等官員聯袂參加駐處 106 年雙十國慶酒會，國慶酒會規模雖小，卻依然充滿溫馨歡樂。

◆ 臺美自動通關互惠 移民事務合作更緊密

邁阿密國際機場 (Miami International Airport) 位於美國佛羅里達州邁阿密市中心西北 13 公里，為佛羅里達州大都會區最重要的國際機場。

我國與美國於去 (105) 年 4 月 4 日共同簽署「臺美發展國際旅客便捷倡議合作聯合聲明」後，臺灣已正式加入美國「全球入境計畫」。從今年 11 月 1 日起，臺美可以互相使用對方機場的自動通關系統，過去國人赴邁阿密旅遊，經過長途飛行已經疲累不堪，抵達後還要應付美國機場冗長的通關手續，將可徹底改善。



邁阿密機場自動通關設備。

◆ 踏實外交、互惠互助

我國駐邁阿密臺北經濟文化辦事處於 10 月 3 日晚間，在大利飯店 (Tropical Chinese Restaurant) 舉辦 106 年國慶酒會，出席貴賓來自州郡市政府官員暨來自奧蘭多市、天柏市、墨爾本市及邁阿密地區之僑領等約 350 人。



國慶酒會工作同仁大合照。

今年國慶酒會受災後重建影響，氣氛莊嚴隆重，辦事處也邀請佛光山義工在現場擺設攤位，宣揚人道關懷精神，會場播放「活力臺灣，躍升國際」影片宣傳臺灣觀光；慈濟基金會在柯利爾郡之賑災報導，亦獲得與會貴賓對慈濟義舉之感激。

◆ 多倫多國慶慶祝活動

我國於 80 年 3 月在加拿大多倫多設立辦事處以來，今年適逢設館 26 週年，光輝的 10 月在加拿大華人聚集的最大城市多倫多，舉行中華民國國慶活動特別吸睛！

◆ 國慶遊行 拉開序曲

今年邀請來自臺中市和平區的「泰雅原舞工坊」舞蹈團一行 25 人，前來多倫多參加國慶遊行，團員身穿泰雅族傳統服飾，吆喝著泰雅族口號，在遊行

隊伍中甚為耀眼，每到十字路口，即表演獨特的原住民舞蹈，遊行隊伍綿延 1 公里，許多巴士、汽車駕駛人以連按「叭叭叭」喇叭聲，表達支持與鼓勵國慶遊行，真的很有氣氛。

◆ 國慶酒會 政要雲集

10 月 6 日在 Ritz Carlton 五星級飯店舉辦的國慶酒會，來自加拿大聯邦、省、市府三級政要、警政、移民、學界、商界、僑界等賓客高達 500 人，進場時與徐詠梅公使一一握手道賀，眾議員 Hon Jamie Schmale 上台致詞，用中文高喊「中華民國萬歲」，更讓現場愛國僑胞及賓客 High 到最高點。今年國慶酒會設計以陳列原住民傳統服飾為主，泰雅原舞工坊舞蹈團，在會場熱情穿梭演出；享譽國際樂壇並擁有「當代第一魔笛」美譽的演奏家及作曲家——身為臺灣女婿的龍笛先生 (Ron Korb)，現場以竹笛、長笛、哨笛接續演奏；壓軸則由多倫多臺灣室內樂團，以弦樂四重奏型式演奏多首臺灣民謠後，圓滿落幕。



泰雅原舞工坊國慶表演。

◆ 國慶插曲 臺加警政情誼

國慶酒會上的驚豔插曲，目前旅居加拿大之臺裔加籍人士中，最高階警官「劉凱局長」，致詞時突然邀請駐多倫多辦事處移民秘書鄭宇宏上台，致贈印有多倫多警察局徽章的加拿大建國 150 週年紀念金幣，以玩笑口吻稱「日後若遭警方臨檢，可以該幣為護身符」。

今年國慶酒會亦將是鄭秘書任內參加國慶活動的最後一年，近 40 名來自大多倫多地區的執法人員，出席恭賀國慶，無不一一與鄭秘書熱情擁抱，今年的國慶酒會宛如一場歡送晚會，真是始料未及。



劉凱局長邀請鄭秘書上台感謝。

◆ 臺巴建交 60 週年 系列活動耀眼奪目

我國與巴拉圭共和國自 46 年建立外交關係，今年適逢建交 60 週年，各類慶祝活動於兩國間陸續開展。在此光輝 10 月，我國駐巴拉圭大使館亦舉行一系列活動，歡慶一甲子邦誼。

◆ 捐贈巴國移民局電腦設備 移民事務合作更趨緊密

10 月 6 日駐巴拉圭大使館移民秘書李玢玲居間聯繫下，完成我駐館捐贈巴國移民局電腦鑑識設備案。巴拉圭國移民局長德拉維多瓦 (Ignacio Dellavedova) 表示，我國與巴拉圭兩國移民事務合作關係向來密切友好，本次受贈電腦鑑識設備，對該局在人員訓練、證照辨識及強化國境安全管理方面，將有極大助益。



揭牌園遊會亞松森中華會館理事長夫人李秋霞 (左)、反毒部亞松森機場站組員 Mirta Sanabria (中) 與駐巴拉圭移民秘書李玢玲 (右) 合影。

我國與巴拉圭於 102 年 7 月 11 日簽署「移民事務與防制人口販運備忘錄」，促進雙方於反恐、防制人口販運、打擊非法移民案件、入出國管理、公務互訪等移民事務領域之合作交流。

去 (105) 年 9 月，時任巴拉圭移民局長之克羅納

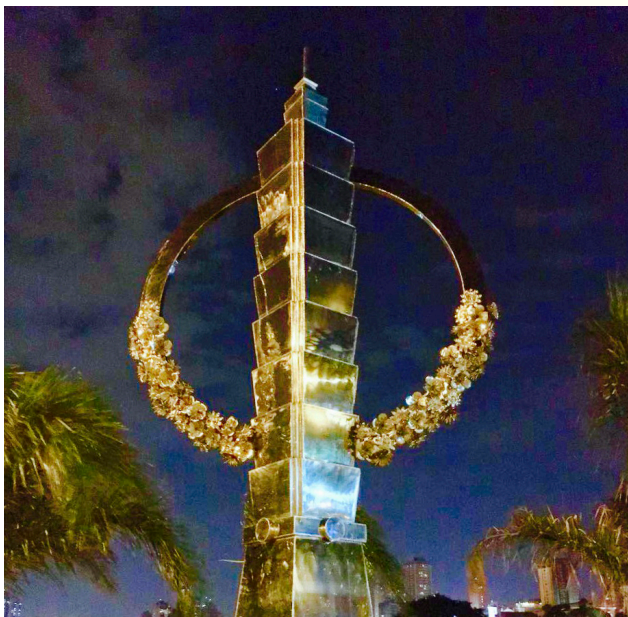
維特 (Jorge Kronawetter) 夫婦親自赴臺，出席本署舉辦之臺巴移民事務會議及國境管理國際研討會，並承諾推動雙邊移民官員訓練、建立 24 小時聯絡窗口、強化偽變造護照與簽證查證通報機制等合作項目。我國則期盼透過本次捐贈，強化巴國移民局資訊設備，協助提升管控人流與邊境安全能力，展現移民事務合作之成果。



移民秘書李玢玲 (左 1)、俞大使 (左 5)、林審計長 (左 6)、巴國移民局長德拉維多瓦 (右 6) 出席捐贈儀式。

◆ 臺巴建交 60 週年紀念地標揭牌 煙火奪目美食飄香

光輝 10 月在巴拉圭首都亞松森河灣區 (Costanera)，矗立一座造型新穎別緻的銅雕作品，係我國委請巴拉圭青年藝術家 Juan Pablo Pistilli 塑造，以臺北 101 大樓為模型之 6 公尺銅雕，兩側鑲嵌環飾 60 朵兩國國花 (梅花及百香果花)，象徵兩國永結同心，邦誼永續，甲子循環。



臺灣與巴拉圭邦誼 60 週年紀念地標。

10 月 7 日晚間，舉行紀念地標揭牌典禮，巴拉圭中國功夫道學院出動電音三太子和六頭祥獅到場助陣，禮成後燃放高空煙火，耀眼奪目照亮河岸。巴國移民局、警政署、反毒部等與本署業務往來密切之公務單位友人皆應邀出席觀禮。移民秘書李玢玲藉此機會解說紀念地標所呈現的臺灣意象，同時象徵著 2 國具有高厚情誼，彼此祝福未來繼續攜手邁向下一個 60 週年。

◆ 駐巴拉圭大使館國慶酒會 巴國總統親臨冠蓋雲集

每年國慶酒會是我國駐外館處重要盛事之一，雙十國慶當天我駐巴拉圭大使館於首都亞松森南美足球聯盟國際會議廳舉行 106 年國慶酒會，現場冠蓋雲集，巴拉圭總統卡提斯、各部會政要、巴京僑領、駐巴使節團、工商領袖、教育界代表暨各大媒體主管等貴賓均親臨赴會，向我政府及人民表達誠摯祝賀。



移民秘書李玢玲 (左 2) 與巴國外交部及移民局各處室主管出席酒會。

巴拉圭與我國民主發展歷程相似，彼此珍視夥伴情誼，一直是我國堅定可靠的盟友。今年國慶酒會再度迎來巴國總統、部會政要及各界名流，顯見巴國支持我國追求民主、維護自由社會與尊重人權的信念，更充分展現對兩國邦交關係之重視，酒會在熱烈溫馨氣氛中圓滿落幕。

臺美互惠使用自動通關啟用

文 / 圖 國境事務大隊視察 洪世明



內政部葉俊榮部長（前排左 5）、本署楊家駿署長（前排左 2）、美國在臺協會梅健華處長（右 5）、美國在臺協會羅瑞智執行長（右 4）、與外交部領事事務局陳華育局長（右 3）、美國國土安全部海關暨邊境保護局霍夫曼執行長（左 3）、貝里斯駐華大使館賀黛安大使（左 4）與來自各國的貴賓在見證典禮後，一同合影留念。

臺美互惠使用自動通關，經過臺美雙方 1 年餘的談判規劃，自今 (106) 年 11 月 1 日起，我國與美國旅客皆可互相使用對方機場之自動查驗通關系統，我國旅客經過申請、核准後，入出境美國將不再需要經過冗長排隊通關程序，可節省許多等候時間；而具 GE 會員資格之美國公民，於入出境我國時，亦可互惠使用我國「自動查驗通關系統 (e-Gate)」，造福兩國民眾。

啟用典禮當天，由內政部葉俊榮部長、本署楊家駿署長、外交部領事事務局陳華玉局長代表我方出席。美方代表為美國在臺協會 (AIT) 梅健華處長 (Director Kin W. Moy)、美國國土安全部海關暨邊境保護局 (CBP) 霍夫曼執行長 (Todd A. Hoffman)、美國在臺協會羅瑞智執行長 (John J. Norris Jr.)。當天除臺美雙方重量級人士親自出席，吸引大批媒體記者現場採訪，在臺北世大運出盡鋒頭，最受歡迎的明星熊讚 (Bravo Bear)，亦蒞臨暖

場演出，增添啟用典禮熱鬧氣氛。

為了讓我國旅客前往美國及其他國家能享受迅速通關待遇，及吸引外國旅客入境我國享受互惠待遇，本署楊家駿署長形容今年 10 月 26 日臺美「全球入境計畫 (Global Entry Program，簡稱 GE)」正式啟用典禮，為世界盃首役，在楊署長以球隊「總



由左至右依序為外交部領事事務局陳華玉局長、美國在臺協會羅瑞智執行長及梅健華處長、內政部葉俊榮部長、美國國土安全部海關暨邊境保護局霍夫曼執行長、移民署楊家駿署長、桃園機場公司曾大仁董事長，為臺美互惠使用自動通關啟用典禮剪綵。

教練」的戰略指揮下，完成「臺美」GE 計畫啟用，只是這場未來戰役的開場，楊總教練所率領的移民署團隊，以拿下世界盃總冠軍的決心，繼續努力。臺美完成互惠使用自動通關後，正積極籌備下一個令國人更驚豔的賽局，在不久的將來，移民署團隊將在「全民啦啦隊」熱情歡呼聲中，接連演出令人目不轉睛的經典球賽。

「全球入境計畫」是美國國土安全部海關暨邊境保護局 (CBP) 透過預審機制，加速低風險旅客入境美國之計畫，未來正式實施後，國人可透過美國 CBP 之旅客信任計畫 (Trusted Traveler Programs, TTP) 網站 (<https://ttp.cbp.dhs.gov/>) 註冊、繳費，經審核及面談通過後，即可成為會員，效期長達 5 年。根據美國在臺協會官方網站資訊，GE 的申請步驟流程為：

步驟一、登入帳戶：

申請人須新建 Login.gov 帳戶或登入現有的 Login.gov 帳戶，再進入美國海關暨邊境保護局的旅客信任計畫 (TTP) 頁面填寫申請表，並支付 100 美元不退款 (non-refundable) 之申請費。填寫申請表前，務必先申請取得警察刑事紀錄證明 (無犯罪紀錄證明)，將警察刑事紀錄證明上的個人專屬識別號碼填入申請表。

步驟二、預約面談或辦理落地註冊：

一旦申請獲准，申請人將會在 TTP 帳戶收到訊息，指導申請人透過網路，預約於美國全球入境註冊中心 (Enrollment Center) 或其他核可地點之面談時間，也指示申請人可以選擇參加落地註冊計畫。落地註冊無須事先預約，在美國許多機場 (如舊金山國際機場及西雅圖塔科馬國際機場等) 都有這項服務。

步驟三、面談決定資格：

美國海關及邊境保護局的官員會詢問申請者問題、為申請者拍照、採集生物識別特徵 (如掃描指紋)。

步驟四、身分證件：

申請者必須持有效護照，及第 2 身分證件如駕駛執照或身分證。經核准的會員入境美國時，僅須在美國主要機場之「全球入境計畫」自助式通關亭

(Kiosk) 完成入境及海關申報手續，即可由專用通道入境，使用非常簡便。

我國今年正式加入美國「全球入境計畫」，而 11 月 1 日適逢我國獲得美國「免簽證計畫 (Visa Waiver Program, 簡稱 VWP)」實施滿 5 週年，這 2 項嘉惠我國旅客前往美國的便利措施，代表國人入境美國獲得特別禮遇，不僅是讓國人有感之施政亮點，更充分顯示我國國境安全管理獲得國際間的肯定。



內政部葉俊榮部長 (中) 致贈美國在臺協會羅瑞智執行長 (右) 紀念瓷盤。



內政部葉俊榮部長 (中) 致贈美國在臺協會梅健華處長 (右) 紀念瓷盤。



內政部葉俊榮部長 (中) 致贈美國國土安全部海關暨邊境保護局霍夫曼執行長 (右) 紀念瓷盤。

雲林醫療巨擘 若瑟畢耀遠神父專訪

文 / 圖 雲林縣服務站約僱人員 莊雅婷



畢神父於嘉義聖奧德天主堂。(照片來源：106年臺灣光華雜誌)

許願東方傳教 成就來臺契機

畢耀遠神父民國 12 年出生於荷蘭首都阿姆斯特丹北部的芬克芬小鎮，中學時期萌生修道意念並許願至東方國度傳教，其心意獲得家人認同及支持，即朝向修道目標發展。在 43 年 2 月 2 日抵達基隆港，飄洋過海來到了昔日稱為福爾摩沙的美麗島嶼臺灣，後落腳於雲嘉地區。自此，在完全陌生的國度展開傳愛的工程。他將生命中最精華、最寶貴、最耀眼的黃金歲月，完全奉獻給了臺灣及這片土地上的人們，並且，也在雲林虎尾地區創辦了「天主教若瑟醫院」。

籌建若瑟興建 恆念物力維艱

45 年畢神父奉派到美國為籌建若瑟醫院暨公益事業基金募款，於 48 年至 51 年間暫回雲林進行傳教及從事社會服務工作，並完成若瑟醫院第 1 期工

程建設，同時亦於嘉義地區興建了以馬賽克藝術及祈禱之手為特殊造型的「聖奧德堂」，這座教堂為嘉義市定文化資產，更享有南臺灣最美麗馬賽克教堂美譽。59 年畢神父從歐美回到臺灣，擔任若瑟醫院總務主任兼負責社會服務工作，直至 80 年陸續完成增建員工宿舍大樓及 6 層醫療行政大樓，監督負責醫院前後共 6 期的擴建工程。



畢神父為籌建若瑟醫院，赴美募款。(照片來源：若瑟醫院)

處事任勞任怨 為醫院無私奉獻

畢神父常說：「如果過去不是有許多朋友、機構以及國家對我們的幫助，目前這棟美麗的若瑟醫院，根本無法實現，虎尾的天空也不會像現在那麼地可愛。」簡短的字句，就能深深感受到他對這片土地的熱愛。當年，他的辦公室兼寢室，簡陋狹小，樸實無華，辦公桌旁擺張簡陋的單人床，一住就是 17 年，毫無怨言。他一人身兼數職「校長兼工友」，既是行政副院長又是總務主任，他常說：「在若瑟醫院裡，你不用自己找工作，工作自然會來找你。」這是他深切的親自體會，從開救護車接送病人、醫院擴建的監工巡視、醫材儀器採購維修、風雨過後環境整潔、修水電、補屋瓦、門窗修繕等工作，總是身體力行，整天忙得不可開交，熱心助人的他從不拒絕，也功成不居。早期虎尾鎮地處偏鄉，在醫療資源極為缺乏的年代，能籌設醫院幫助在地居民，是畢神父來臺傳教最大的使命與心願。打從離鄉背井來到雲林，創建若瑟醫院的那天起，他便以院為家，更把員工視為家人般的對待，無不嘘寒問暖、疼惜照顧。



畢神父關懷院內病患。(照片來源：若瑟醫院)

醫療之父 恆愛不減

91 年畢神父擔任行政副院長任內，極力促成雲林縣唯一「發展遲緩兒童聯合評估中心」，提供醫療復健、特殊教育、心理諮商、福利服務、親職教育及家庭支持等必要之協助。95 年在畢神父的支持下，若瑟醫院正式承接雲林縣政府斗六早期療育日間托育中心之業務，以照顧 3 至 6 歲發展遲緩兒童及其家庭為對象，讓這群慢飛天使，使其發展狀況趨近於正常兒童，並回歸主流教育。後續更結合神職人員、醫師、民眾

等，將愛心化為行動，發起關心弱勢族群之勸募，後經縣府許可立案成立「財團法人天主教若瑟社會福利基金會」，擴大服務更多弱勢族群，主動而專業的提供整合性服務來處理各種醫療、教育、家庭及社會相關議題。之後，亦陸續承接口湖、臺西等早期療育日間托育中心業務，解決海線民眾鞭長駕遠之苦。畢神父曾說：「臺灣是我的故鄉！這裡就是我的家！」，他是若瑟醫院夥伴眼中的若瑟之寶，更是雲林鄉親心目中的「雲林醫療之父」。

功在臺灣 心在臺灣

畢神父來臺迄今 60 餘年，在臺犧牲奉獻，獲殊勳無數，84 年榮獲第 5 屆醫療奉獻獎，104 年獲內政部表揚「績優外籍宗教人士」，並獲總統府頒紫色綬景星勳章。畢神父今年 95 歲了，他將人生最精華的歲月奉獻給了這島國異鄉，現應是安心享受晚年的時光，卻依舊以若瑟醫院為家，那一份身為家長的責任及愛土、愛鄉、愛家熱情的心，依然默默全心全意地關懷著週遭的人、事、物，渴望能繼續服務更多的人們及家庭，堅持珍惜運用有限的資源，幫助最需要關懷的貧病弱小族群。

移民署南區事務大隊雲林縣服務站林炳煌主任至若瑟醫院關懷畢神父，同時也提供殊勳歸化之相關資料，表示欲協助畢神父辦理殊勳歸化，取得中華民國國籍。畢神父非常謙虛且客氣，表示已視臺灣為故鄉，自己就是臺灣人。從踏上臺灣這片土地的那一刻起，畢神父就對天主許下了今生無悔的承諾，要將自己一生的歲月，從風華正茂到蒼顏白髮，毫無保留地付出一切，奉獻給臺灣——這個他深深愛著的土地，以及這片土地上的每一個人。



雲林縣服務站林炳煌主任(中)與同仁至若瑟醫院關懷畢神父(右)。

新南向扎根

新住民子女齊聚分享暑期海外學習成果

文 / 圖 移民事務組專員 陳奕霖



內政部邱昌嶽常務次長(後排中)、教育部黃月麗司長(後排左10)、立法院林麗蟬委員(後排右9)、移民署楊家駿署長(後排左3)、新住民發展基金黃乃輝委員(後排右6)出席「新住民子女海外培力——暑假成果發表會」並與獲選者合影留念。

今(106)年10月28日，本署於交通部集思會議中心舉辦「新住民子女海外培力暑假成果發表會」，66組共141名獲選者齊聚一堂，分享新住民子女回到(外)祖父母家生活體驗、語言學習與文化交流的成果，場面溫馨熱鬧。內政部邱昌嶽常務次長、教育部黃月麗司長、立法院林麗蟬委員、李麗芬委員、苗栗縣鄧桂菊副縣長、新住民發展基金管理會黃乃輝委員、本署楊家駿署長及林興春主任秘書都親自到場參與並鼓勵所有獲獎者及家庭，期許新住民子女可以運用多元文化背景向下扎根，發展語言及文化上的優勢，成為我國新南向政策的重要人才，開啟臺灣邁向國際化的一扇窗。

◎ 新南向生力軍 移民署培育多元人才

邱次長表示，目前在臺灣的新住民第一代，也就是外籍與大陸配偶人數超過52萬人，第二代子女更是突破39萬人，因此，在新住民二代培力方面，一直是新南向政策中相當重要的核心環節。內政部推

動「新住民子女海外培力計畫」，運用新住民與原生家庭的鏈結，形成人際資源網，鼓勵新住民子女利用寒(暑)假回到(外)祖父母家，進行家庭生活、語言學習與文化交流體驗，讓新住民子女成為拓展國際經濟貿易人才，自104至106年參與人數共545人。

邱次長提到，藉由獲選者分享，看到新住民家長返鄉的感動，不僅讓新住民子女有機會親近新住民家長的母國文化，而且從深刻的跨國文化體驗中，看見自己身為新住民二代的優勢，也讓不同學習階段的新住民子女，用他們的視角關注生活的議題。

當天張浣芸校長也代表5位評審發表評審感言，在歷屆評審的經驗中，她肯定參與的同學、內政部移民署及評審委員，三方都有所進步。同學在報告撰寫上越來越完善、移民署同仁非常用心在推動這個計畫，評審也很有鑑別力地完成甄選。她也表示新住民子女天生擁有文化基因的不同，就

是最大的優勢潛能，新住民子女海外培力計畫正是幫助他們發展這項潛能的重要推手，張校長說：「在孩子的心目當中，他們都認為跟人家一樣就好了。跟人家不一樣就好奇怪喔！但是從移民署這些年的努力，讓我們看到這個不同，是被重視的，是被尊重的，我覺得慢慢他們也會感覺到更好。那這個不同，是一個優勢。所以面對不同，我們可以去面對它、接受它，甚至是發展它。」她還鼓勵新住民子女透過閱讀書籍拓展國際視野，充實自己專業能力與跨國就業能力，藉由國際移動，未來向全世界投履歷。



張浣芸校長勉勵新住民子女，向全世界投履歷。

◎ 文化與藝術的主題式學習

活動一開始由獲選家庭組的薛晰嘉同學帶來小提琴演奏《洪湖水、浪打浪》，晰嘉這次回到湖北，與喜歡音樂的同好進行音樂學習的交流，也到了很多地方表演，當天表演的歌曲就是在音樂交流當中學習到湖北的經典民歌，晰嘉台風非常穩健、技術純熟，讓來賓都沉浸在她的琴聲中，看得出苦練多年，展現甜美成果！

另外的成果表演，同樣也是家庭組獲選者的林星辰同學，在本署舉辦的活動「第2屆新住民及其子女築夢計畫」中，完成了自己的夢想——學說相聲；



林星辰同學跟弟弟林芳慶帶來精采的相聲表演《裝小嘴》。

這一次也因為獲選海外培力計畫，進一步回到了媽媽的故鄉體驗生活，也學到了淮安話的順口溜，收穫滿滿！活動當天星辰跟弟弟芳慶帶來精采的相聲表演《裝小嘴》，說學逗唱相當厲害，2個人非常有默契的演出，贏得滿堂彩。

◎ 成果優選組別各有特色 深度專題獲得青睞

當天成果優選代表首先上台分享的是親師組彭子芳老師，她陪同新住民家庭返鄉，並提出臺灣美濃與大陸梅縣客家文化的比較，還有家庭組獲選的王亭玉同學透過資料採集、實地參訪，探討印尼不同地區的生活環境與信仰文化，都是極具深度的專題。

此外，獲選家庭組成果報告優選之一的吳庭萱同學，來自南投縣竹山高中，與母親蘇泰玟女士共赴家鄉泰國程逸府。庭萱分享，因為看見媽媽在臺灣的生活，長大後瞭解到媽媽的偉大、堅毅與寬容，便想陪媽媽返鄉並學習家鄉文化，回來能為新住民母親發聲。庭萱除了規劃宗教、美食、交通及企業參訪的體驗外，還探訪了媽媽的母校，跟泰國學生分享在出國前跟臺灣同學一起製作的影片。庭萱不僅先在自身校園宣導泰國文化，讓同學對新住民有更深刻的理解，也達到跟泰國同學交流互動的效果。

◎ 積極參與的歷程 獲選者學習力展現

這次活動總共報名235件「學習體驗計畫」，經甄選後，有66組獲選，其中家庭組56組、親師組9組及社會服務組1組，包括越南、印尼、泰國、緬甸、菲律賓、柬埔寨、馬來西亞、宏都拉斯、南非、韓國、尼泊爾、英國、大陸及港澳地區共141人，每人依前往地區補助新臺幣3至7萬元，獲選者在國外依照申請時所擬具的學習體驗計畫，回到新住民家長的母國進行為期2週的學習體驗。

活動當天現場並展示獲選者的成果圖文，各式各樣的主題及學習力的展現，讓大家看見她們積極參與新住民母國文化與生活的體驗歷程，豐富了新住民子女的國際視野，所有與會的人都期待這個有意義的計畫能夠持續推廣。

106 年澳洲移民政策概況

文 / 圖 國境事務大隊視察 洪世明、駐雪梨辦事處移民秘書 劉文章



左起為新任雪梨辦事處劉文章秘書、雪梨辦事處王雪虹公使、澳洲移民部新南威爾斯州區域處長 Lesley Dalton 女士 (Regional Director of Department of Immigration & Border protection For NSW) 與洪世明秘書。

澳洲，一個安寧祥和的國度，這裡遠離戰爭、沒有種族糾紛、無瘟疫、無自然災害、無環境污染，被譽為人間樂土、世外桃源，加以經濟發達、社會文明，雖有 200 餘不同種族，使用 140 種不同語言，但皆和睦共處在這個奉行多元文化政策的國家。

得天獨厚的天然環境及社會福利，使澳洲成為舉世矚目的移民大國。身處島國的臺灣人，如果有計畫想要移民澳洲，有哪些基本條件？這是所有想移民澳洲的人所關心的問題之一。

根據申請人的條件，移民澳洲的方式大致可分為親屬移民和技術移民，其中技術移民又分為獨立技術移民、僱主擔保移民和投資移民。不同的澳洲移民項目，所需的條件亦不相同，申請人可能需要滿足年齡、語言、學歷、工作經驗、經商經驗、投資額等不同的要求。

澳洲目前移民特性概略介紹如下：

一、澳洲移民政策向來靈活彈性，以符合國家最大利益為原則，每年針對國內所需專業人才，依職業類別 (Category) 表中調整移民數額：

每年政府的教育和培訓部門，定期向移民部長建議，提供技術職業名單，經過評估後，移民部始公布最終決定的職業類別及移民數額，申請人必須



澳洲昆士蘭大學。

符合名單上的職業類別，才可以申請州政府或僱主擔保技術移民。今(106)年會計年度(106/7/1-107/6/30)有12個職業自技術職業類別中除名：

- (一) 設備租賃管理員 Equipment Hire Manager
- (二) 艦隊管理員 Fleet Manager
- (三) 圖片裱框員 Picture Framer
- (四) 房產經理 Property Manager
- (五) 心理治療師 Psychotherapist
- (六) 房地產代理負責人 Real Estate Agent Principal
- (七) 房地產代理 Real Estate Agent
- (八) 房地產代理代表 Real Estate Agent Representative
- (九) 輪機員 Ship's Engineer
- (十) 船長 Ship's Master
- (十一) 高級(甲級)船員 Ship's Officer (231214)
- (十二) 大學助教 University Tutor (24211)

為因應反恐，澳洲中長期戰略技術職業清單，新增「資訊安全專家」1個職業類別，目前中長期職業清單共有178種職業類別；短期職業清單中有253個，項目每年調整。常有外國留學生，為能在畢業後留在澳洲就業以取得申請移民資格，而就讀當年的熱門科系，但大學畢業時卻發現，原來熱門的職業類別，未被列在移民職業類別的名單中的窘境，足見澳洲政府吸引人才的多元與彈性。技術職業類別詳見澳洲政府官方網站：<https://www.legislation.gov.au/Details/F2017L00850>。

二、能針對欲開發地區，設計特別移民條件以吸引人才：

澳洲北領地(Northern Territory)政府撥款50億澳元，用於幫助澳洲北部基礎建設的發展，北領地政府計劃大舉吸納移民，近期宣佈將北領地政府移民提名清單上的職業增加63個，會計、中文翻譯、平面設計、咖啡店和餐廳經理、中餐廚師、理髮師等熱門職業均榜上有名！為了刺激北領地的經濟發展，澳洲政府頒布北部大開發白皮書(Our North, Our Future: White Paper on Developing Northern Australia)，提出未來20年北部發展願景和藍圖。白皮書新提出了金額達12億澳元的投資計劃，作為對

之前50億澳元基礎設施的投資。因此，北領地政府計劃敞開大門迎接新移民，從而幫助北領地的建設和開發。北領地為澳洲較偏遠落後地區，以特別移民計畫吸引人才、加速開發，以達到國家平衡發展之目的。

三、簽證費用及學費年年調漲：

簽證費及學費為澳洲政府重要財源之一，但前往申請移民澳洲之人及外國留學生，仍逐年遞增。

(一)以澳洲配偶簽證為例，自今年7月1日起，配偶簽證擔保人的資格審查將更加嚴格，並且必須提供無犯罪記錄證明、移民歷史和品行記錄，一旦發現擔保人有重大犯罪記錄，其擔保資格將被取消，申請人的配偶簽證申請也將付諸流水。此新政策對在境內申請配偶簽證及本身簽證將要過期的申請人，無疑是雪上加霜。目前申請配偶簽證費用高達7千澳元，是所有簽證費用中最高的，但即使所費不貲，申請者仍絡繹不絕。

(二)前往澳洲留學生逐年增多，而學校的招生名額有限，競爭也日趨激烈，其中墨爾本大學、雪梨大學、昆士蘭大學等名校紛紛提高入學門檻，可以看出這些學校受歡迎的程度。今年各科每學年學費均已突破4萬澳元。以雪梨大學為例，商學院每學期的申請總是迅速額滿，包括其語言中心的名額也是一位難求，若想申請，一定要了解學校的入學要求和最新消息變動。

澳洲良好的社會福利及富庶的天然資源，使澳洲成為得天獨厚的移民大國，澳洲各大城市在全球宜居城市評比中經常榜上有名。搶人才、搶錢、靈活彈性移民政策，平衡國家發展，是近年來澳洲最顯著的移民目標。



澳洲雪梨大學。

攜手同心，結伴同行

—— 移民班第 5 期學員生活點滴

文 / 訓練中心移民班第 5 期學員 高壹年 圖 / 訓練中心專員兼分隊長 黃慧真



本署楊家駿署長、鐘景琨副署長、林興春主任秘書（第三排左 4、左 3、左 2），與參加 106 年雙十國慶花車嘉年華之移民班第 5 期學員合影。

從乍暖還寒的初春，一直到炎熱夏季的結束，這 8 個月訓練中心生活的酸甜苦辣，慶幸都有一群同學陪伴著。8 個月很長，長得讓我們天天倒數還剩多少天；8 個月也很短，短到才認識左鄰右舍多一點就要互道再見！即便分發後各奔東西，未來我們也會攜手同心、結伴同行，延續移民班第 5 期的深厚感情！

還記得第一天踏入移民署訓練中心，正值春寒料峭的季節，大夥兒裹著厚重的大衣，扛著大包小包行李的樣子好不狼狽。當到了大門，看到圍牆上頭纏繞著鐵絲網，牆上掛著『訓練中心』的牌子，想起何前署長在文官訓練結訓時对大家半開玩笑地說『我們訓練中心只有教室與寢室』的話語，此時內心不由地感到五味雜陳，興奮的是終於離目標更近

了一步；緊張的是對牆內那未來 8 個月的訓練生活感到絲絲不安與焦慮。



學員參加「2017 臺北星光馬拉松」路跑，前署長何榮村（高舉雙手者）親臨河濱公園為學員加油打氣。學員長劉儒鴻（掌旗者）揮舞象徵第 5 期精神的虎旗（取 5 同音虎），代表蓄勢待發、勇猛前進。

🎯 8 個月的磨練，成就更好的自己

訓練初期的我心中有著許多抱怨，也不時問為什麼要來這裡折磨自己。然而，隨著日子一天一天過去，大家的心智與體力也在不知不覺中成長茁壯，除了專業法規、相關業務的學習外，每天的準時集合讓我們學會守時的重要性；每天一早起床的摺被培養了我們的耐心；儀態訓練改正大家過往彎腰駝背的壞習慣；而每週的跑步、健行更是精進、鍛鍊我們的體能。如果不是受訓，很難想像自己有辦法過著如此自律且健康的生活；更無法想像當初連 1 千 2 百公尺都跑得氣喘吁吁的自己可以參加 11 公里、甚至是 21 公里的星光馬拉松。不僅是體態上的改變，更重要的是心態上的調整與抗壓性的提升，讓我們了解到何時該服從，又何時應該努力地表現自己，如此才能作為一個動靜皆宜的移民官，也才能達成我們『紀律，專業，團隊，創新』的宗旨與目標。



參加七星山健行活動。

🎯 一個人，走得快；一群人，走得遠

結訓的最後 1 週，我們去爬臺北市的第一高峰——「七星山」，剛開始高照的豔陽讓汗水浸濕了每個人的衣襟；等走到中段之後，吹起了陣陣涼風而倍感涼爽舒適，而在漸漸飄起的山嵐水霧之中，為如此多變樣貌的山增添了些許神秘的美感。路途中，當越過一座小丘以為前方就此平坦，不再是層層疊疊的蜿蜒階梯時，卻赫然發現另一座山頭又矗立在前方，這時只能與同伴們一齊加油打氣，打起精神繼續前行。我想沿路上最重要的是夥伴的相互扶持，一起分享美景和有趣的所見所聞；當有人快撐不下去的時候，彼此適時地互相精神喊話，才不至於輕言放棄。

而路途中走前面的同學總是耐心等待隊伍後面速度較慢的同學一起，就像是我們每週的仙跡岩健行是由女生走在前頭、男生殿後，為的是平均隊伍的速度而不會走散。正如署長於就職典禮所說：『一個人可以走得很快，可是一群人可以走得很遠』。我們在 3 千公尺的跑步測驗中，許多平時跑得很快的同學，選擇比平常慢的速度來帶領其他跑步較慢的同學一齊通過測驗，同學們展現的不只是個人的能力，而是使一個團隊能夠共同前進的凝聚力。



同學們展現的不只是個人的能力，而是使一個團隊能夠共同前進的凝聚力。

🎯 夥伴之間的相互扶持 是走得更長更遠的力量

8 個月的受訓生活中，最大的收穫是認識了 140 位革命情感的好夥伴，移民班第 5 期從 106 年 1 月 23 日開始接受專業訓練，初始有警大短期班、四等班、三等班，儘管訓練的時間長短有別，但同學之間朝夕相處的時間比起家人朋友都來得多，所培養出來的情感，使我們不只是一個團體、不只是一個團隊，而是夥伴、甚至是像家人一般地緊密。第 5 期學員設計製作了一面隊旗，當在星光馬拉松、七星山主峰時，學員長揮舞著隊旗的那一刻，令每一位學員感動不已，因為那不只是代表移民班第 5 期，更代表了一種精神與榮譽。

移民班第 5 期，也是在移民署訓練中心受訓的第 2 年；中心草創階段人員短缺，僅有主任、隊長、視察、專員和 4 位輔導員，卻必須負責中心內所有大大小小的事務，及規劃 141 位學員的食衣住行等事宜，往往我們已準備熄燈就寢，卻還發現辦公室亮著燈；而假日也能看見他們的身影穿梭在寂靜的訓

練中心。正因為他們的默默耕耘，讓虎賁樓成為專屬星光班的一座城堡！感謝中心的長官們！儘管過程中的磨練是辛苦的，但也因為如此，我們才得以成長茁壯；而每個參與我們人生道路上的人，不論他們會陪我們到最後或者只陪我們走過一段，因為有他們的參與而塑造、成就了現在的我們。往後的日子仍有更多未知的挑戰，唯有我們攜手同心、結伴同行，在未來的道路上才能一同克服困難，肩並肩走得更長更遠。



楊家駿署長（站立者）與三等班學員進行座談，勸勉學員『思入世而有為者，須先領得世外風光』。

◎ 永保初心，莫忘初衷

約莫六、七月時被告知要參加106年雙十國慶花車嘉年華，這是移民班第一次參加國家的慶典，也從此刻起展開了一連串緊鑼密鼓的儀態與舞蹈訓練，從清晨到黃昏，足跡踏遍了訓練中心前的車道，延伸至中正紀念堂的民主廣場，最後在凱達格蘭大道上的歡慶氣氛中漸漸遠去。國慶日當天中午驕陽似火，卻不時飄起絲絲細雨，身上的長袖制服濕了又乾、乾了又濕，即使太陽大的睜不開眼，還是不忘露出那神采飛揚的燦爛笑靨。儘管嘉年華的表演只呈現那短暫的一瞬間，練習過程卻充滿了共同的回憶，我們也從逐漸整齊的步伐中，將原本濃厚的個人色彩轉變成一個團結的群體，懂得在團隊轉彎時內圈等外圈、懂得在看齊時以眼角餘光對齊旁邊的同學，那一排一排的直線繫起了參與其中的每一份子緊密的情感與悸動！

在受訓即將進入尾聲之際，署長特地前來與三等班學員進行座談，並給予我們許多的勉勵與祝福，使大家對未來能有更多的信心與想望。署長特別勉勵

移民班學員兩句話『思入世而有為者，須先領得世外風光』，從訓練中心結訓並不是結束，反而是另一個挑戰的開始，結訓後我們將分發於全國各地的不同單位，我們不再只是代表移民班第5期，而是正式進入移民署這個大家庭，也真正地成為國家的公務員和人民的公僕。儘管未來大家投身於不同單位，也或許在數年後各自有不同的選擇與發展，然而，正如第4期學長姐在訓練中心門口草皮上留下『不忘初』的石碑，但願我們能謹記最初選擇進入移民署的理想與抱負，而不變的是永遠保有一顆為民服務的心。



楊家駿署長（前排右2）檢視三等班贈送訓練中心之「星光熠熠」紀念碑。





Catch me if you can!

「勒索軟體」危機

本文轉自法務部調查局清流雙月刊 106 年 9 月號

文 / 吳旻純

第一階段 —— 設下陷阱

當勒索軟體要採取攻擊時，常見的有透過釣魚網站 (phishing) 來騙取個資，或以垃圾郵件 (spam email) 夾帶 zip 壓縮檔，誘騙使用者開啟安裝；另外駭客還會利用知名部落格等點閱率高的網頁，嵌入惡意廣告頁面，當使用者不小心點開或網站自動執行播放 java script 或 flash 廣告時，勒索軟體即搜尋其漏洞駭入用戶系統。

第二階段 —— 控制電腦

當用戶電腦被植入勒索軟體後，其會先修改系統內部相關設定，當開機時就自動執行安裝。安裝完成後，用戶電腦會與外部伺服器連線進行公開金鑰 (public key) 加密，將電腦系統內的檔案加密後進行勒索。

第三階段 —— 要求贖金

當勒索軟體完成檔案加密後，使用者登入系統或開啟檔案時，就會跳出勒索通知如圖 2，要求期限內支付相當金額的比特幣，如果超過期限贖金則加倍，唯有支付贖金以取得私鑰 (private key) 回復檔案。

電腦使用者搭乘網路安全公車 (BUS) 必經三大站以通往資訊安全的目的地：

一、定期備份 (Backup)

為了避免重要資料被駭而無法回復的情形，電腦使用者應隨時將重要資料備份至異地，免於遭受勒索軟體威脅。

二、系統軟體定期更新 (Update)

電腦使用者須定期更新作業軟體及防毒軟體，以修補系統漏洞，降低遭到勒索軟體攻擊機率。若防毒軟體偵測出系統已感染，在顯示出勒索訊息前，先切斷主機網路連結，以避免完成加密程序，並重新安裝系統軟體，確保系統及資料安全。

三、不隨意開啟不明郵件及注意瀏覽網頁安全 (Safety)

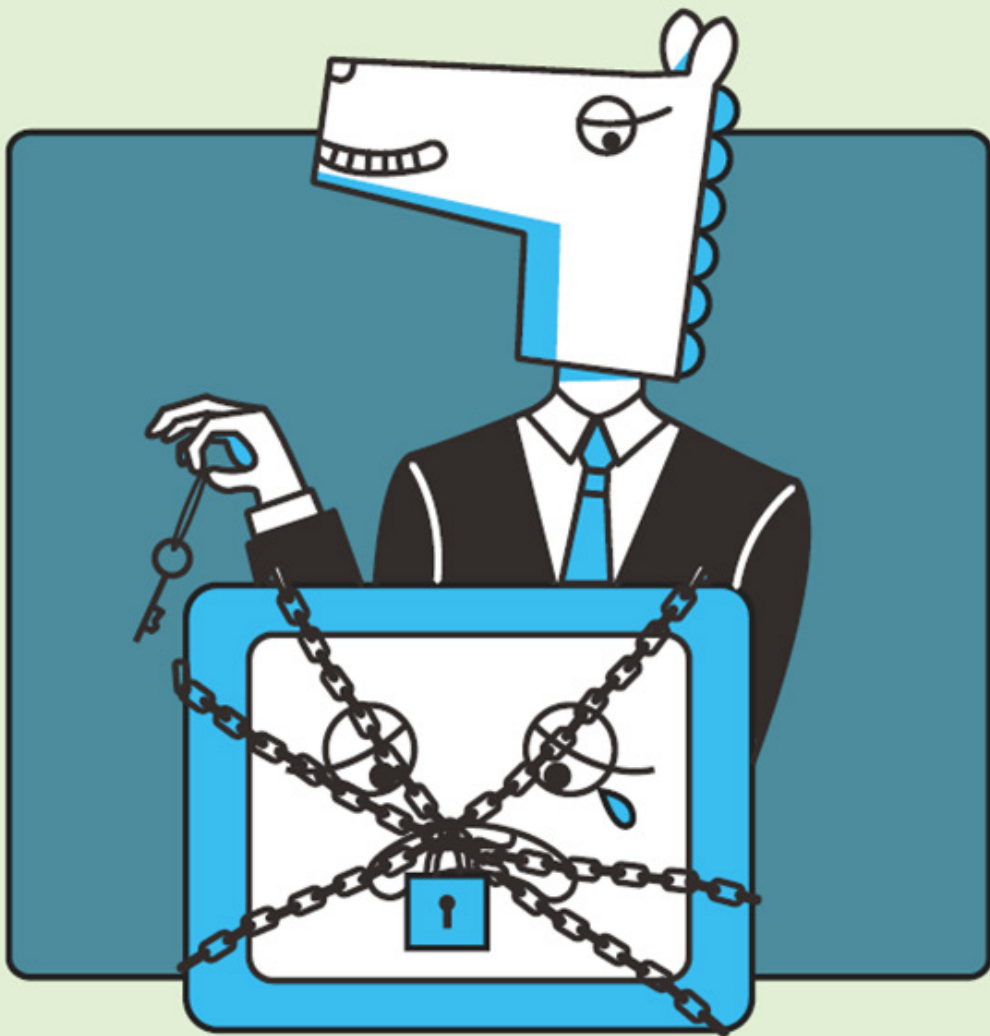
不管是公務機關、公司團體或個人使用者，除了倚靠資訊單位防禦管理外，都必須養成良好的網路使用習慣。不隨意開啟來源不明的電子郵件、附件及自非信任來源下載安裝程式，另瀏覽網頁時，不要開啟網頁上嵌入的廣告連結，避免落入勒索病毒的陷阱，造成個資外洩或更大損害。

面對惡意攻擊不斷演進的網路環境，電腦使用者必須隨時保持警戒，養成良好的網路安全習慣，避免因為疏忽而造成個人資料被駭及其他相關損害，在浩瀚未知的網路世界，唯有搭乘網路安全公車 (BUS) 方能通往資訊安全的境界。



圖 / 勒索訊息

網路下載不隨意 勒索軟體不敲門



三不三要

不上鉤：

收到標題吸引人的郵件，
務必停看聽

不打開：

不隨便打開Email附件檔案

不點擊：

不隨意點擊Email中的網址

要更新：

作業程式、軟體、病毒碼
要隨時保持更新狀態

要確認：

打開Email前要確認寄件
者身份

要備份：

妥善備份重要資料

移

民

櫥

窗



106年10月26日GE啟用儀式前，內政部葉俊榮部長(右4)、本署楊家駿署長(右1)、美國CBP執行長霍夫曼(左1)與熊讚合影。



我國加入美國全球入境計畫(Global Entry)後，106年11月13日歡喜迎接第一位申請自動查驗通關系統(e-Gate)旅客。

Taiwan 我來了
<http://news.immigration.gov.tw>

新住民全球新聞網 提供五種語言新聞
 Berita Dunia untuk Para Penduduk Baru Hadir dalam 5 Bahasa
 เปรินตข่าวสำหรับผู้อพยพใหม่ มีถึง 5 ภาษา
 Trang Tin Tức Tân Di dân Toàn Cầu với 5 loại Ngôn ngữ
 Global News for New Immigrants Presented in 5 Languages

新住民新願景
 新世代

Taiwan 我來了App下載・粉絲專頁按讚
 ios / Android 系統均可免費下載App，請搜尋「新住民全球新聞網」
 隨時掌握新住民相關訊息，請上臉書搜尋「Taiwan 我來了」粉絲團

QR codes for App Store, Google Play, Facebook, and 移民署官網.

內政部移民署
 內政部新住民發展基金補助

你好嗎 我在台灣

「我在台灣 你好嗎」
 是代表著新住民朋友們對家鄉的一句問候
 我們期許，在這片土地上的新住民朋友們
 也都能笑著對家鄉說出：「我在台灣 我很好」

9/16 (每週六) 上午10:00-11:00
 9/16 (每週六) 晚上20:00-21:00
 9/17 (每週日) 晚上19:00-20:00

補助單位：新住民發展基金
 贊助單位：感恩社會福利基金會
 財團法人 感恩社會福利基金會
 Grateful Hearts Foundation

刊名：移民雙月刊
 出版機關：內政部移民署
 地址：10066臺北市中正區廣州街15號
 電話：(02) 2388-9393
 出版年月日：中華民國106年12月10日
 創刊年月日：中華民國99年01月20日
 期刊頻率：雙月刊
 發行人：楊家駿
 編輯委員：鐘景琨 鄧廣薇 李臨鳳 陳素樺
 黃耀樑 王錫美 程旺順 陳宗強
 鍾秀美 唐敏羅 林宏恩 謝文忠
 陳建成
 封面題字：歐豪年

編輯總召：林興春
 主編：黃柏元
 執行編輯：黃柏元 孟翎
 美術編輯：孟翎
 編輯小組：林俊清 楊金滿
 黃國盛 蕭正忠
 張美華 楊子舜
 黃慧真 劉佳綺
 丁周平 劉晏銘

著作權管理資訊：
 本刊物保留所有權利，欲利用本刊物
 全部或部分內容者，需徵求本署同意
 或書面授權，請洽本署秘書室
 電話(02) 2388-9393#2722

本刊物係屬政策行銷廣告，歡迎
 本署同仁及各界人士踴躍投稿，
 以1,000字為限須附照片，並請
 另以電話通知俾利確認

投稿信箱：betty41426@immigration.gov.tw

展售處：
 國家書店(<http://www.govbooks.com.tw>)
 松江門市：臺北市中山區松江路209號1樓
 (電話02-25180207)
 五南文化廣場(<http://www.wunanbooks.com.tw>)
 臺北店：臺北市中正區羅斯福路4段160號
 (電話02-23683380)
 臺中總店：臺中市中山路6號
 (電話04-22260330)

本刊物另同步刊載於移民署網站出版品與影音專區
<http://www.immigration.gov.tw>

GPN：2009905148

ISSN 2227-314X
 00030
 9 772227 314000

定價：新臺幣30元整